

# *kur'an incelemesi.org*

---

## “Anlamak için”



“Ayet” kategorisi altında zaman zaman kendim hiç yorum katmadan meallerin dipnotlarını paylaşmak istiyorum...

### **Alak Suresi Ayet 9-10:**

Era-eyte-lleżî yenhâ

Hiç düşündün mü şu engellemeye kalkışanı

‘Abden izâ sallâ

Namaz kılarken bir kulu?

**Muhammed Esed çevirisi dipnot:** Lafzen, “[Allah’ın] bir kulunu namaz kıldığı zaman yasaklayanı”: müminleri ibadetten fiilen engelleme teşebbüsüne işaret. Bu ifade, kamuya açık şekilde namaz kılmayı kastediyor görüldüğünden, klasik müfessirlerin çoğu bu pasajda (ki ilk beş ayetten en azından bir yıl sonra nazil olmuştu), Hz. Peygamber’in Mekke’deki en amansız düşmanı olan, o’nun ve o’na inananların Kâbe önünde namaz kılmalarına inatla mani

olmaya çalışan Ebû Cehil'in kastedildiğini söylemişlerdir. Ancak yukarıdaki pasajın muhtevası, aslında herhangi bir tarihsel olayın veya durumun çok ötesine uzanmaktadır; çünkü her dönemde görülen, **dinin ("namaz" kavramında sembolize edilen) sosyal hayatı şekillendirme fonksiyonuna karşı koyma teşebbüslerinin tümü için geçerlidir** -bu teşebbüsler, ya dinin bireylerin "özel meselesi" olduğu ve bu nedenle sosyal hayata "nüfûz etmesine" izin verilemeyeceği görüşü, yahut, alternatif olarak, insanın hiçbir metafizik (mâverâî, semavî, ötelere gelen -T.ç.n.) rehberliğe muhtaç olmadığı iddiası şeklinde gerçekleşmektedir.

**Bu yazı da konu ile ilgili :**

Boyunlara  
vurmak?

• [Vurun boyunlarının üstüne...](#)